

Distr.: General
24 April 2008

ARABIC
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
مؤتمر الأطراف
الاجتماع الرابع

روما، ٢٧ - ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨

البند ٥ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

تنفيذ الاتفاقية: التصديق على تعيين الخبراء الذين
رشحتهم الحكومات للجنة استعراض المواد الكيميائية

التصديق على تعيين الخبراء الذين رشحتهم الحكومات للجنة استعراض المواد الكيميائية

مذكرة من الأمانة

أولاً - الخلفية

١ - حدد مؤتمر الأطراف، بموجب مقرر اتفاقية روتردام - ٢/٣، الحكومات الأربعة عشرة التالية على أنها الحكومات التي تقوم بتعيين خبراء للخدمة كأعضاء في لجنة استعراض المواد الكيميائية لفترة أربع سنوات تبدأ في أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، رهناً بتصديق مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع رسمياً على الخبراء:

الدول الأفريقية:	بنن وغابون ونيجيريا وجنوب أفريقيا؛
دول آسيا والمحيط الهادئ:	الصين والهند واليابان وسري لانكا؛
دول أوروبا الوسطى والشرقية:	الجمهورية التشيكية
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي:	شيلي والمكسيك
دول أوروبا الغربية ودول أخرى:	النمسا وفرنسا والنرويج.

٢ - طلب إلى كل حكومة أن تقدم من خلال الأمانة أسماء خريائها المرشحين ومؤهلات كل منهم إلى مؤتمر الأطراف قبل حزيران/يونيه ٢٠٠٧. ويمكن الاطلاع على قائمة الخبراء المرشحين للخدمة كأعضاء في اللجنة لفترة أربع سنوات تبدأ في أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، رهناً بموافقة مؤتمر الأطراف رسمياً، في الفرع ألف من المرفق الأول للمذكرة الحالية. ويمكن الاطلاع على معلومات عن وسيلة الاتصال بكل خبير مرشح وتفاصيل مؤهلاته، على النحو الذي ورد إلى الأمانة، في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/6.

٣ - قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرر اتفاقية روتردام - ٦/١، بأنه ينبغي أن تشغل أي شواغر في لجنة استعراض المواد الكيميائية تنشأ أثناء فترة ما بين الدورات على أساس مؤقت وفقاً للإجراء الذي قد يحدده الإقليم المعني، وأن يعمم اسم عضو اللجنة ومؤهلاته ذات الصلة على الأطراف من خلال الأمانة، وأنه ينبغي أن ينظر مؤتمر الأطراف في الترشيح في اجتماعه التالي.

٤ - في ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، عينت الهند خبيراً، هو السيد جاسبير سنغ، للخدمة كعضو في اللجنة لفترة أربع سنوات تبدأ في أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧. وقد انضم السيد سنغ إلى لجنة استعراض المواد الكيميائية في اجتماعها الرابع رهناً بموافقة مؤتمر الأطراف الرسمية. وأبلغت حكومة الهند الأمانة في ٢ أيار/مايو ٢٠٠٨ أنها عينت خبيراً جديداً لعضوية اللجنة للفترة المتبقية من فترة السنوات الأربع، وأن السيد سنغ لم يعد في وضع يسمح له بعضوية اللجنة. ويمكن الاطلاع على الخبر الجديد المرشح في الفرع ألف من المرفق الأول للمذكرة الحالية. وقد أدرجت معلومات كاملة عن وسيلة الاتصال بكل من السيد سنغ وخلفه وتفاصيل عن مؤهلاتهما في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/6.

٥ - قامت كندا وجامايكا، اللتان رشحتا خبيرين وفقاً لمقرر اتفاقية روتردام - ٦/١ لعضوية لجنة استعراض المواد الكيميائية لفترة أربع سنوات تبدأ في أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، بإبلاغ الأمانة بأنهما رشحتا خبيرين جديدين للعضوية للفترة المتبقية من تلك الفترة، حيث أن الخبيرين المرشحين أصلاً لم يعودا في وضع يسمح لهما بعضوية اللجنة. ويمكن الاطلاع على اسمي الخبيرين في الفرع باء من المرفق الأول للمذكرة الحالية. ويمكن الاطلاع على معلومات عن وسيلة الاتصال بكل خبير مرشح وتفاصيل مؤهلاته، على النحو الذي ورد إلى الأمانة، في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/6.

٦ - قام كل خبير مرشح بملئ وتقديم استمارات إعلان المصالح، على النحو المطلوب بموجب مقرر اتفاقية روتردام - ٧/١.

ثانياً - رئيس لجنة استعراض المواد الكيميائية

٧ - ووفقاً للمادة ٣٠ من النظام الداخلي، ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس كل هيئة فرعية، ما لم يقرر مؤتمر الأطراف خلاف ذلك.

٨ - صدق الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف على تولي السيدة بتينا هتريفيلد (سويسرا) رئاسة لجنة استعراض المواد الكيميائية. وحيث أن فترة رئاستها البالغة سنتين انتهت في شهر أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، فقد اتفقت لجنة استعراض المواد الكيميائية في اجتماعها الثالث (آذار/مارس ٢٠٠٧) على أن تقوم السيدة هياسينث شين سو (جامايكا) بمهام رئيس اللجنة بصفة مؤقتة، رهنأ بتصديق مؤتمر الأطراف عليها في اجتماعه الرابع. وفي نهاية الاجتماع الرابع للجنة استعراض المواد الكيميائية (آذار/مارس ٢٠٠٨) قامت السيدة شين بإخطار اللجنة بأنها لن تستطيع مواصلة العمل كعضو في اللجنة. وقد اتفق على أن تقوم السيدة كارمن كراحتنش (سلوفينيا) بمهام رئيس الاجتماع الخامس للجنة، رهنأ بتصديق مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع، حتى انتهاء فترتها في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩.

ثالثاً - الإجراء المقترح أن يتخذه مؤتمر الأطراف:

٩ - قد يرغب مؤتمر الأطراف في أن:

- (أ) يسلم بما قدمه الخبراء الذين انتهت فترة عضويتهم في لجنة استعراض المواد الكيميائية من مساهمات في أداء اللجنة لوظائفها بكفاءة، وبخاصة السيدة بتينا هتريفيلد التي تولت رئاسة الاجتماعين الثاني والثالث للجنة، والسيدة هياسينث شين سو التي تولت رئاسة اللجنة في اجتماعها الرابع؛
- (ب) يستعرض المعلومات الخاصة بمؤهلات الخبراء الواردة في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/6 ويصدق رسمياً على تعيين كل خبير، على النحو الوارد في مشروع المقرر المذكور في المرفق الثاني للمذكرة الحالية؛
- (ج) يعيد التأكيد على أحكام مقرر اتفاقية روتردام - ٦/١ بشأن فترة عضوية الخبراء وشروط خدمتهم؛
- (د) ينتخب السيدة كارمن كراحتنش (سلوفينيا) رئيسة للجنة استعراض المواد الكيميائية وفقاً للطلبات التي أعربت عنها لجنة استعراض المواد الكيميائية أثناء اجتماعها الرابع.

المرفق الأول

الخبراء الذين عينتهم الحكومات لعضوية لجنة استعراض المواد الكيميائية

ألف - خبراء جدد معينون للعمل لفترة أربع سنوات تبدأ في أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
(البلدان محددة في مقرر اتفاقية روتردام - ٢/٣)

الدول الأفريقية

بنين السيد منصورو موداتشيرو

Chef du laboratoire de pharmacognosie

غابون السيد هيرت بنغا

Directeur Général Adjoint
Centre National Anti-Pollution

نيجيريا السيد إدريس آدامو غوجي

Assistant Director,
Head of Rotterdam Convention
Implementation Activities and Industrial Compliance
Monitoring Programme
Federal Ministry of Environment, Housing and Urban
Development

جنوب أفريقيا السيدة نولوزو كو غوايي

Deputy Director
Chemical Management
Department of Environmental Affairs and Tourism

دول آسيا والمحيط الهادئ

الصين السيد شان جينغين

Director,
Agricultural Chemical Division
Nanjing Institute of Environmental Sciences
State Environmental Protection Administration (SEPA)

الهند السيد شري جاسبير سنغ (خدم كخبير مرشح في الفترة من أول

تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ حتى أول أيار/مايو ٢٠٠٨)

Industrial Adviser,
Ministry of Chemicals and Fertilizers

السيد ج. ك. باندي (سيخدم كخبير مرشح للفترة المتبقية التي بدأها

السيد سنغ)

Adviser,
Ministry of Environment and Forests

اليابان السيد ماسايوكي إيكييدا
Kyoto Industrial Health Association

سري لانكا السيد غاميني ك. مانويرا
Registrar of Pesticides
Pesticide Registration Office

دول أوروبا الوسطى والشرقية

الجمهورية التشيكية السيدة دارينا ليتناكوف
Senior Expert
Department of Environmental Risks and Chemical Safety
Ministry of Environment of the Czech Republic

دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي

شيلي السيد إغناسيو فيغويرا كورنيجو
Mr. Ignacio Figueroa Cornejo
Ingeniero Agrónomo
Subdepartamento de Plaguicidas y Fertilizantes
División de Protección Agrícola
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

المكسيك السيد ماريو يارتو
Director
Research on Chemicals and Ecotoxicological Risks
National Institute of Ecology- SEMARNAT

دول أوروبا الغربية ودول أخرى

النمسا السيدة أنجا بارتيلز
Austrian Agency for Health and Food Safety
Institute for Plant Protection Products Evaluation and Authorization
Department for Environmental Behaviour and Ecotoxicology

فرنسا السيد ماريو نيشيلاقي
Designated National Authority
PIC Convention and European Regulation on export and import of
dangerous chemicals
Ministry for Ecology, and Sustainable Development and
Management
Risk and Pollution Prevention Division
Products and Wastes Subdivision
Chemicals Substances and Preparations Bureau

النرويج السيدة ماريت إ. راندال
Executive Officer/Ecotoxicologist
National Registration Section
Norwegian Food Safety Authority

باء - خبراء جدد مرشحون للخدمة لبقية فترة السنوات الأربع التي بدأت في أول تشرين
الأول/أكتوبر ٢٠٠٥

دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي

جامايكا السيد ميشيل فرانك رامزي
Registrar
Pesticide Control Authority
Ministry of Health &
Environment

بلدان أوروبا الغربية ودول أخرى

كندا السيدة. هانغ تانغ
Section Head
Re-evaluation Coordination Section II
Re-evaluation Management Directorate,
Pest Management Regulatory Agency, Health Canada

المرفق الثاني

مشروع مقرر

التصديق على تعيين الخبراء الذين رشحتهم الحكومات للجنة استعراض المواد الكيميائية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى مقرر اتفاقية روتردام - ٦/١ الذي حدد فيه ٣١ حكومة ترشح كل منها رسمياً عضواً للجنة استعراض المواد الكيميائية للخدمة لفترة سنتين أو أربع سنوات على التوالي من أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، وصدق مؤتمر الأطراف على خبرائها المرشحين من خلال مقرر اتفاقية روتردام - ١/٢،

وإذ يشير إلى مقرر اتفاقية روتردام - ٢/٣ الذي حدد فيه ١٤ طرفاً جديداً يرشح كل منها خبيراً جديداً للخدمة في لجنة استعراض المواد الكيميائية لفترة أربع سنوات تبدأ في أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، وأن تقدم، من خلال الأمانة، أسماءهم ومؤهلاتهم ذات الصلة قبل حزيران/يونيه ٢٠٠٧، وأنه ينبغي لهؤلاء الخبراء أن يخدموا كأعضاء في لجنة استعراض المواد الكيميائية على أساس مؤقت رهناً بتصديق مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة على تعيينهم رسمياً،

وإذ يسلم مع الشكر بما قدمه الخبراء المنتهية ولايتهم من مساهمات في أداء اللجنة لوظائفها بكفاءة، وبخاصة السيدة بتينا هتريفيلد (سويسرا) التي قامت بمهام رئاسة اللجنة في الاجتماعين الثاني والثالث، والسيدة هياسينث شين سو (جامايكا) التي قامت بمهام رئاسة اللجنة في الاجتماع الرابع،

١ - يقرر تعيين ١٤ خبيراً التالية أسماءهم الذين رشحتهم رسمياً الحكومات المحددة في مقرر اتفاقية روتردام - ٢/٣ للخدمة كأعضاء في لجنة استعراض المواد الكيميائية لفترة أربع سنوات تبدأ في أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧:

الدول الأفريقية

السيد منصورو موداتشيرو	بنن
السيد هيرت بنغا	غابون
السيد إدريس آدامو غوجي	نيجيريا
السيدة نولوزو كو غواي	جنوب أفريقيا

دول آسيا والمحيط الهادئ

السيد شان جينغين	الصين
السيد شري جاسبير سنغ (خدم كخبير مرشح في الفترة من أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ حتى أول أيار/مايو ٢٠٠٨)	الهند

السيد ج. ك. باندي (سيخدم كخبير مرشح للفترة المتبقية التي
بدأها السيد سنغ)

السيد ماسايوكي إيكيدا

السيد غاميني ك. مانويرا

اليابان

سري لانكا

دول أوروبا الوسطى والشرقية

السيدة دارينا ليتاكوفا

الجمهورية التشيكية

دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي

السيد إغناسيو فيغويرا كورنيجو

السيد ماريو يارتو

شيلي

المكسيك

دول أوروبا الغربية ودول أخرى

السيدة أنجا بارتيلز

السيد ماريو نيشيلاقي

السيدة ماريت إ. راندال

النمسا

فرنسا

النرويج

٢ - يقرر تعيين الخبيرين التاليين المرشحين رسمياً من حكومتين محددتين في مقرر اتفاقية
روتterdam - ٦/١ للخدمة للمدة المتبقية من فترة السنوات الأربع التي بدأت في أول تشرين الأول/أكتوبر
٢٠٠٥:

دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي

السيد ميشيل فرانك رامزي

جامايكا

بلدان أوروبا الغربية ودول أخرى

السيدة هانغ تانغ

كندا

٣ - يعيد التأكيد على أحكام مقرر اتفاقية روتردام - ٦/١ بشأن فترة عضوية الخبراء
وشروط خدمتهم؛

٤ - يقرر انتخاب السيدة كارمن كراجنتش (سلوفينيا) رئيسة للجنة استعراض المواد
الكيميائية وفقاً للطلبات التي أعربت عنها لجنة استعراض المواد الكيميائية في اجتماعها الرابع.